

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๕๐๒/๒๒๑๙



กวก. 168
วันที่ 28 พ.ย. 67
เวลา 16.00 น.

สลก. (eMail)

ส่ง : กวก.

รับที่ : ส13124/67

28 พ.ย. 2567 เวลา 16.00 น.



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๗

เรื่อง ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๔

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๔ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. เอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๓

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๔ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีได้ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ และเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน จึงอยู่ในข่ายที่ควรนำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัย มาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๒. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่คณะผู้แทนไทยจะเข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือฯ ครั้งที่ ๔ ในวันที่ ๑๐ ธันวาคม ๒๕๖๗ และทั้งสองฝ่ายจะร่วมลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ที่กรุงบูดาเปสต์ ฮังการี จึงมีความจำเป็นต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีต่อร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าว ภายในวันที่ ๓ ธันวาคม ๒๕๖๗

๓. สารสำคัญ

๓.๑ คณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี (Thailand - Hungary Joint Commission for Economic Cooperation: JCEC) จัดตั้งขึ้นเมื่อปี ๒๕๔๗ โดยได้จัดการประชุมมาแล้ว ๓ ครั้ง ดังนี้

/๑) การประชุม...

(๑) การประชุมครั้งแรก เมื่อวันที่ ๑๕-๑๖ ธันวาคม ๒๕๕๘ ที่กรุงเทพมหานคร โดยมี ดร. วีระชัย วีระเมธีกุล ผู้ช่วยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เป็นประธานร่วมฝ่ายไทย และนายอันดราส บาร์ซอน (András Barsony) รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศฮังการี เป็นประธานร่วมฝ่ายฮังการี

(๒) การประชุมครั้งที่ ๒ เมื่อวันที่ ๑๐-๑๑ กันยายน ๒๕๕๘ ที่กรุงบูดาเปสต์ ฮังการี โดยมีนายวรชิต สิงหเสนี ปลัดกระทรวงการต่างประเทศ เป็นประธานร่วมฝ่ายไทย และนายเลเวนเต้ มอดยอร์ (Levente Magyar) ตำแหน่ง Minister of State for Economic Diplomacy กระทรวงการต่างประเทศ และการค้าฮังการี (เทียบเท่าปลัดกระทรวง) เป็นประธานร่วมฝ่ายฮังการี

(๓) การประชุมครั้งที่ ๓ เมื่อวันที่ ๒๙ มิถุนายน ๒๕๖๕ ที่กรุงเทพฯ โดยมี นายศรัณย์ เจริญสุวรรณ รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศ เป็นประธานร่วมฝ่ายไทย และนายอนดราช บอโรญญี (András Baranyi) ตำแหน่ง Deputy State Secretary for Development of Eastern Relations กระทรวงการต่างประเทศและการค้าฮังการี (เทียบเท่ารองปลัดกระทรวง) เป็นประธานร่วมฝ่ายฮังการี

๓.๒ ความสัมพันธ์ไทย-ฮังการีดำเนินไปอย่างราบรื่น มีการพบหารือระดับสูงอย่างสม่ำเสมอ และทั้งสองฝ่ายมุ่งส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกันในด้านต่าง ๆ โดยฮังการีเป็นมิตรประเทศที่สำคัญของไทย ในสหภาพยุโรปและเวทีระหว่างประเทศ และไม่เคยแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับการเมืองภายในของประเทศไทย

๓.๓ ฮังการีเป็นตลาดส่งออกที่มีศักยภาพของไทยในภูมิภาคยุโรปตะวันออก โดยในปี ๒๕๖๖ การค้ารวมของประเทศทั้งสองมีมูลค่า ๗๗๑.๘๗ ล้านดอลลาร์สหรัฐ ซึ่งไทยได้เปรียบดุลการค้า ๒๖๒.๑๕ ล้านดอลลาร์สหรัฐ จากการส่งออก ๕๑๗.๐๑ ล้านดอลลาร์สหรัฐ และการนำเข้า ๒๕๔.๘๖ ล้านดอลลาร์สหรัฐ โดยมีสินค้าส่งออกที่สำคัญ ได้แก่ รถยนต์ อุปกรณ์ยานยนต์และส่วนประกอบ แผงสวิทช์และแผงควบคุมกระแสไฟฟ้า เครื่องคอมพิวเตอร์ ขณะที่สินค้านำเข้าที่สำคัญ ได้แก่ เคมีภัณฑ์ เครื่องจักรกลและส่วนประกอบ เครื่องจักรไฟฟ้าและส่วนประกอบ ด้านการท่องเที่ยว ในปี ๒๕๖๖ มีนักท่องเที่ยวชาวฮังการีเดินทางมาประเทศไทย จำนวน ๒๗,๙๐๖ คน และมีนักท่องเที่ยวชาวไทยเดินทางไปฮังการีปีละประมาณ ๗,๐๐๐ คน

๓.๔ ฝ่ายฮังการีให้ความสำคัญกับการจัดการประชุม JCEC โดยเห็นว่าจะเป็นการกระชับความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจต่อจากการเฉลิมฉลอง ในโอกาสครบรอบ ๕๐ ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทยกับฮังการี เมื่อปี ๒๕๖๖ โดยฝ่ายฮังการีเสนอให้ปลัดกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองฝ่ายเป็นประธานร่วมการประชุมฯ

๓.๕ เมื่อวันที่ ๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๗ กระทรวงการต่างประเทศได้รับหนังสือสถานเอกอัครราชทูตฮังการีประจำประเทศไทยนำเสนอร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๔ ซึ่งฝ่ายฮังการีเป็นผู้ยกร่าง

๓.๖ กระทรวงการต่างประเทศได้ปรับแก้ไขร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ และได้ขอให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ฉบับโต้ตอบของฝ่ายไทย โดยกระทรวงการต่างประเทศได้ปรับแก้ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวตามความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องแล้ว และเมื่อวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๗ ได้นำร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ฉบับโต้ตอบของฝ่ายไทยให้ฝ่ายฮังการีพิจารณา ซึ่งฝ่ายฮังการีเห็นชอบกับร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวแล้ว

๓.๗ สารสำคัญของร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๔ มีสาระสำคัญเป็นการสรุปผลการหารือของคณะกรรมการว่าด้วยความร่วมมือด้านเศรษฐกิจระหว่างไทยกับฮังการี โดยมีประธานร่วมกันในระดับปลัดกระทรวงการต่างประเทศของทั้งสองฝ่าย เพื่อหารือเกี่ยวกับความร่วมมือในการส่งเสริมการค้าการลงทุนระหว่างกัน และความร่วมมือทางเศรษฐกิจอื่น ๆ อาทิ ด้านสิ่งแวดล้อม และการบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ ด้านการเกษตร ด้านวัฒนธรรม ด้านพลังงาน และด้านการท่องเที่ยว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๓.๘ ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณี ภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ กอปรกับวรรคก่อนวรรคสุดท้ายก่อนลงนามระบุว่า ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ฉบับนี้ไม่ถือเป็นสนธิสัญญาระหว่างประเทศ และไม่ก่อให้เกิดสิทธิและพันธกรณีใด ๆ ภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่ใช่นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๔. ประโยชน์และผลกระทบ

การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๔ เป็นกลไกการหารือเพื่อกระชับความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจไทย-ฮังการี ที่มุ่งส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกัน ในด้านต่าง ๆ โดยเฉพาะการส่งเสริมการค้า การลงทุน การเกษตร การบริหารจัดการน้ำ และการศึกษา รวมทั้งเป็นการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับฮังการีในภาพรวมให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นต่อไป

๕. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา หรือการสูญเสียรายได้

ไม่มี

๖. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

ไม่มี

๗. ข้อยกกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

คณะรัฐมนตรีมีมติเมื่อวันที่ ๒๘ มิถุนายน ๒๕๖๕ ให้ความเห็นชอบต่อร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๓ ซึ่งจัดขึ้นเมื่อวันที่ ๒๙ มิถุนายน ๒๕๖๕ ที่กระทรวงการต่างประเทศ และอนุมัติให้นายศรัณย์ เจริญสุวรรณ รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศ ในฐานะหัวหน้าคณะผู้แทนไทย ร่วมลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าว กับนายออนตราช บอโรญญี (András Baranyi) ตำแหน่ง Deputy State Secretary for Development of Eastern Relations กระทรวงการต่างประเทศและการค้าฮังการี (เทียบเท่ารองปลัดกระทรวง) โดยต่อมา กระทรวงการต่างประเทศได้เวียนเอกสารผลลัพธ์การประชุมฯ ให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง รับทราบด้วยแล้ว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๘. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๘.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ ไทย-ฮังการี ครั้งที่ ๔ เพื่อเป็นกรอบในการหารือกับฝ่ายฮังการี ในระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ครั้งที่ ๔ ในวันที่ ๑๐ ธันวาคม ๒๕๖๗ ณ กรุงบูดาเปสต์ ฮังการี

๘.๒ ขออนุมัติให้ปลัดกระทรวงการต่างประเทศร่วมลงนามในเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าวร่วมกับปลัดกระทรวงการต่างประเทศและการค้าฮังการี

๘.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างเอกสารผลลัพธ์การประชุมดังกล่าว
ในส่วนที่จะเป็นประโยชน์ต่อการดำเนินความสัมพันธ์ แต่มีใช้สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของไทย
ขอให้กระทรวงการต่างประเทศและคณะผู้แทนไทยที่เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมาธิการร่วมฯ ครั้งที่ ๔
สามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายมาริช เสงี่ยมพงษ์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรปกลาง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๓ (ชนิดล.๑ ๐๘ ๘๗๖๑ ๓๓๘๘)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ thanadon.t@mfa.go.th